



Latin America & Caribbean

*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

BOLETÍN INFORMATIVO N° 27

SEPTIEMBRE 2020

Indice

<i>Editorial</i>	3
<i>Qué son los WOPs?</i>	4
<i>Qué es WOP-LAC?</i>	4
<i>Actividades en el marco de la pandemia</i>	5
<i>Webinars GWOPA/UN-Habitat</i>	5
<i>BID - Seminarios 2020</i>	6
<i>Actividades de las plataformas nacionales</i>	6
<i>Mirando hacia adelante</i>	6
<i>BID Curso y convocatorias</i>	7
<i>Webinar sobre monitoreo de aguas residuales</i>	7
<i>WOP-LAC presente en la WW4D</i>	8
<i>Lanzamiento de WOP Colombia</i>	8
<i>Los operadores de WOP-LAC comparten los resultados de los WOPs</i>	8
<i>Asamblea General y Comité Directivo</i>	9
<i>WOP-LAC en linkedin</i>	9
<i>Cooperación Técnica del BID</i>	10
<i>WOPs en Latinoamérica y el Caribe</i>	10



EDITORIAL

Desde la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe - WOP-LAC, en el marco de la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), tenemos el agrado de compartir con ustedes un nuevo Boletín Informativo. Continuamos con el objetivo de seguir desarrollando el alcance de la Plataforma, creando un espacio para que los operadores de la región compartan experiencias y logren, a través de los hermanamientos, mejorar su gestión y operación.

Tal como ocurrió en el segundo trimestre de 2020, en los últimos meses el trabajo de WOP-LAC continuó desarrollándose en el contexto sanitario particular que estamos atravesando. En este Boletín podrán encontrar información acerca las actividades en el marco de la pandemia: presencia de operadores en webinars de GWOPA/UN-Habitat y difusión de seminarios de buenas prácticas organizados por el BID y por las plataformas nacionales. Además, con la voluntad de mirar hacia adelante, se impulsó la participación de operadores en concursos del BID con el fin de dar a conocer su expertise, se coorganizó un webinar sobre monitoreo de aguas residuales y la Secretaría de WOP-LAC tuvo un lugar destacado en eventos internacionales. Como es habitual, seguimos compartiendo los resultados de WOPs y trabajando para generar nuevas oportunidades de cooperación.

Agradecemos el apoyo y la confianza de los operadores que ya integran WOP-LAC, invitando a aquellos que todavía no son parte de la Plataforma a adherirse a la misma. Les recordamos que la membresía no tiene costo alguno y permite ser sujeto de financiamiento para las actividades de capacitación y hermanamientos entre operadores.

Para mayor información contactarse con:

Coordinación Técnica WOP-LAC

Valeria Suarez

valeria_suarez@aysa.com.ar

soportewoplac@gmail.com



Qué son los WOPs?

Los WOPs son hermanamientos sin fines de lucro entre dos o más operadores de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación, con el propósito de mejorar su eficiencia en la gestión y operación, permitiendo de esta manera brindar un mejor servicio y ampliar la cobertura, especialmente a la población de menores recursos.

Qué es WOP-LAC?

WOP-LAC es la Plataforma Regional para América Latina y el Caribe, que integra la Global Water Operators' Partnership Alliance (GWOPA).

Busca el fortalecimiento de los operadores de agua potable y saneamiento, a través de la cooperación técnica entre ellos, sin fines de lucro, y entendiendo que quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para lograr mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

A partir de la Asamblea General de noviembre de 2018, el Comité Directivo de WOP-LAC quedó compuesto por los siguientes 8 operadores, y por un representante de la Plataforma Sub Regional del Caribe, Cari-WOP:



El Secretariado es llevado adelante en la actualidad por AySA, como una contribución a la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el apoyo permanente de GWOPA / UN-Habitat.



NOVEDADES

Actividades en el marco de la pandemia

Tal como ocurriera en los últimos meses, la pandemia de COVID-19 siguió impactando en las actividades de WOP-LAC durante este tercer trimestre.

Debido a la suspensión de los viajes con el fin de limitar la propagación del virus, los WOPs previstos para este año se mantienen en carpeta a la espera de poder retomar las visitas. Por su parte, aquellos operadores cuyos WOPs habían iniciado el año pasado han decidido prorrogarlos formalmente, con el fin de seguir adelante con la tarea ni bien sea posible. Y, a pesar de un marco difícil, han surgido nuevas expresiones de interés.

En este nuevo contexto, la Secretaría de WOP-LAC se ha mantenido activa y, tal como ocurrió en el trimestre anterior, siguió proponiendo respuestas frente al interés de los operadores, difundiendo webinars y seminarios que permitieron compartir experiencias frente a la situación sanitaria actual, promoviendo siempre la participación de representantes de la región.

Nuevamente, la destacada colaboración de los miembros de la Plataforma ha sido altamente valorada por las organizaciones coordinadoras de los distintos eventos y sus frutos seguramente se vean reflejados en futuras oportunidades de cooperación:

Webinars GWOPA/UN-Habitat

En el marco de la campaña Utilities Fight COVID, continuó la serie de webinars organizados por GWOPA/UN-Habitat con el fin de que operadores de las distintas plataformas que conforman la alianza pudieran compartir sus experiencias frente a los desafíos actuales. En cada uno de esos eventos, un representante de WOP-LAC tuvo la oportunidad de enriquecer el panel internacional de especialistas, dando un lugar destacado a la región:

Liquidez financiera de operadores públicos y COVID-19 – 11/08/20

El panel fue moderado por Dieter Rozenberger (GIZ) y estuvo integrado por: Milo Fiasconaro (Aqua Publica Europea), Salaheddine Montassir (RADDEMA, Marruecos), Jonathan Kampata (Lusaka Water Supply and Sanitation Company, Zambia) y Valeria Suarez (WOP-LAC).

Los panelistas hablaron del impacto de la pandemia en las finanzas de los operadores de las distintas regiones y las medidas implementadas para garantizar la operación.

Midori Makino, especialista del Banco Mundial en Agua y Saneamiento, presentó una herramienta desarrollada por el Banco para que los operadores puedan evaluar su situación



financiera en el contexto actual y, sobre esa base, solicitar la asistencia de gobiernos y otras instituciones.

Los puntos más relevantes derivados de las exposiciones hechas en los webinars pueden encontrarse en: <http://www.aloas.org/institucional/Pages/Otros-eventos-woplac.aspx>

BID – Seminarios 2020

Desde la Secretaría de WOP-LAC se ha difundido entre los miembros de la Plataforma el siguiente webinar organizado por el BID con el fin de brindar herramientas para enfrentar los desafíos que se presentan:

- **Tecnologías para empresas de agua ante el reto del COVID-19**

Actividades de las plataformas nacionales

Las plataformas nacionales han seguido adelante con el desarrollo de actividades de difusión de conocimiento (formato webinars), que han sido compartidas desde la Secretaría de WOP-LAC con los operadores de la Plataforma:

- **Webinar AHPASAS: Calidad del agua y COVID-19**
- **Webinar AyA: Impacto del COVID-19 en los sistemas de agua potable y saneamiento**

Mirando hacia adelante

Paralelamente a las actividades relacionadas con la situación de los operadores frente al COVID-19, y con el deseo de encontrarnos mejor preparados de cara al futuro, desde la Secretaría de WOP-LAC se ha impulsado el desarrollo de eventos tendientes a mejorar el desempeño en la operación habitual:



BID – Curso y convocatorias

Promoción de la realización del curso en línea:

- **Agua 2.0: Empresas eficientes para el siglo XXI**

Asimismo se ha invitado a los miembros de WOP-LAC a responder a las convocatorias de los premios Ideas en acción y BID-FEMSA 2020, presentando aquellos proyectos que puedan ser de interés para la región y a los que quieran dar visibilidad.

Webinar Gestión y Monitoreo del Tratamiento de Aguas Residuales

Con la participación de 70 personas, representando a más de 25 operadores y organizaciones de 11 países de la región, tuvo lugar el 29 de julio el Webinar sobre Gestión y Monitoreo del Tratamiento de Aguas Residuales para Operadores de Saneamiento de la Región de América Latina y el Caribe.

Durante el evento, coorganizado por WOP-LAC, el BID y UN-Habitat, se reafirmó la importancia del Indicador 6.3.1, se compartieron presentaciones de marco general a cargo del BID y UN-Habitat y de experiencias exitosas en materia de saneamiento en la región.

Este webinar constituye el primer paso de una serie de eventos a realizarse en los próximos meses, tendientes a:

- compartir experiencias regionales sobre monitoreo de aguas residuales con énfasis en las mejores prácticas de tratamiento y reutilización de aguas residuales,
- identificar los desafíos técnicos y los principales inconvenientes a nivel de servicios públicos para cumplir con los requisitos de monitoreo de aguas residuales,
- identificar oportunidades para el desarrollo de actividades regionales de fortalecimiento de capacidades para mejorar la gestión y el monitoreo de las aguas residuales, e identificar posibles hermanamientos entre operadores (WOPs),
- proponer el establecimiento de un grupo de trabajo de operadores de saneamiento que colaborará con UN-Habitat y otras instituciones de la región en la promoción de herramientas y metodologías sobre la gestión y el monitoreo del tratamiento de las aguas residuales.

Tanto las principales conclusiones del webinar como las presentaciones están disponibles en:

<http://www.aloas.org/institucional/Pages/Capacitacion-WOP-LAC.aspx>



WOP-LAC presente en la WW4D

En el marco de la Semana del Agua Para el Desarrollo (Week on Water for Development), el 27 de agosto la Secretaría de WOP-LAC fue invitada a participar en una sesión sobre WOPs, organizada por la Agencia de Cooperación Alemana GIZ.

La exposición sobre lecciones aprendidas en materia de WOPs en América Latina (incluyendo los aspectos más destacables y aquellos que plantean los mayores desafíos) fue realizada en un panel en el que participaron expertos de distintos países y representantes del BID, y resultó una oportunidad para debatir lo que sale bien y lo que debería mejorarse para que un hermanamiento sea efectivo y logre el impacto buscado.

Lanzamiento de WOP Colombia

En el mes de septiembre se realizó, de manera virtual, el Congreso Internacional de ACODAL (Asociación Colombiana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental), en el marco del cual hubo una sesión especialmente destinada al lanzamiento formal de WOP Colombia.

Luego de las palabras del Viceministro de Agua Potable y Saneamiento, se hizo una introducción a la herramienta del WOP y las actividades de WOP-LAC, para luego dar lugar a la presentación de WOP Colombia seguida de la experiencia del WOP entre EPM y AyA sobre mantenimiento del sistema de alcantarillado sanitario.

Las actividades de WOP Colombia contarán con el respaldo del BID.

Los operadores comparten los resultados de WOPs

A partir de la información intercambiada en las reuniones mantenidas durante la visita de CORAAVEGA (República Dominicana) a AySA (Argentina) como parte del WOP sobre fortalecimiento institucional que se desarrolló a fines del 2018, y especialmente en base a las recomendaciones recibidas por parte de los técnicos durante la visita a la Planta Depuradora Norte, CORAAVEGA finalizó la construcción y el equipamiento de un laboratorio de análisis de aguas residuales.

A pesar de las demoras originadas en la pandemia, el laboratorio, que será uno de los más modernos de la región, está totalmente equipado a agosto de 2020, quedando pendiente la contratación y entrenamiento de personal para su puesta en marcha cuando las condiciones sanitarias lo permitan.





Asamblea General y Comité Directivo de WOP-LAC

En el mes de septiembre, siguiendo con el calendario institucional, se envió la invitación a los miembros de WOP-LAC para participar de la Asamblea General, a realizarse en modalidad virtual el próximo 17 de noviembre entre las 11 y las 12 hs Buenos Aires.

Durante la Asamblea se presentará un seguimiento de las actividades de WOP-LAC en el período 2018 – 2020, se hablará de las oportunidades futuras y se anunciará la conformación del nuevo Comité Directivo.

Al finalizar la Asamblea, se reunirá el Comité Directivo con el objetivo de aprobar el Plan de Trabajo 2021.

WOP-LAC en LinkedIn

De acuerdo a la propuesta que se hiciera en la última reunión de Comité Directivo, y gracias al apoyo del Departamento de Comunicación de AySA, WOP-LAC está en LinkedIn desde principios de marzo. Allí se publican periódicamente novedades sobre las actividades de la Plataforma, encontrándose la información ampliada en la web de WOP-LAC (<http://www.aloas.org/institucional/Pages/Qu%C3%A9-es-WOPLAC.aspx>).



Cooperación Técnica del Banco Interamericano de Desarrollo para apoyar las actividades de WOP-LAC

La Cooperación Técnica RG-T3344 de apoyo a la implementación del programa de trabajo de la Red de Empresas Hermanas 2018-2021 (WOP-LAC), continúa vigente para financiar las actividades una vez superada la crisis sanitaria.

WOPs en Latinoamérica y el Caribe

Hasta mediados de marzo han avanzado los WOPs en curso y la preparación de nuevos hermanamientos.

En los últimos meses se han iniciado conversaciones tendientes a implementar nuevos WOPs (de manera virtual o presencial cuando sea posible), esperando poder concretarlos a la mayor brevedad.

- WOP Empresa Metropolitana de Abastecimiento y Saneamiento de Aguas de Sevilla EMASESA (España) y Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado Viacha EMAPAV (Bolivia)

Durante el año 2018, EMASESA, con apoyo de AECID, estuvo cooperando con EMAPAV en actividades relacionadas con la construcción de una nueva planta de tratamiento de aguas residuales en Viacha.

Considerando que algunos aspectos de la operación requieren todavía de mayor nivel de capacitación, se decidió la realización de un WOP entre ambos operadores en el primer trimestre de 2019. El mismo consta de la visita de un equipo técnico de EMAPAV a EMASESA, para recorrer las instalaciones y ver una PTAR similar en funcionamiento, y de una segunda visita, de un equipo técnico de EMASESA a EMAPAV, para la puesta en marcha de la planta.

La primera visita tuvo lugar a principios de junio de 2019 y fue financiada por el BID a través de WOP-LAC, mientras que la segunda, prevista para el primer trimestre de 2020 y a ser fondeada por AECID, fue postergada debido a la situación sanitaria.

Debido al transcurso del tiempo, la vigencia de este WOP ha sido extendida por 18 meses para permitir el cumplimiento de los objetivos planteados.

El informe de la primera visita está disponible en la web de WOP-LAC.

- WOP Companhia de Saneamento Basico do Estado de S. Paulo Sabesp (Brasil) e Instituto Costarricense de Acueductos y Alcantarillados AyA (Costa Rica)



A partir de una consulta realizada por AyA a distintos miembros de WOP-LAC a raíz de un relanzamiento en el tema de innovación y tecnología, surgió el interés de AyA de llevar adelante un WOP que le permita incorporar las buenas prácticas y la experiencia de Sabesp, líder en la región en materia de I+D.

Una vez firmado el MoU, la visita del equipo técnico de AyA a San Pablo tuvo lugar en octubre de 2019. La visita de Sabesp a Costa Rica prevista inicialmente para febrero de 2020 fue cambiada para mayo, a solicitud de Sabesp, y luego postergada debido a la situación sanitaria..

Debido al transcurso del tiempo, la vigencia de este WOP ha sido extendida por 12 meses para permitir el cumplimiento de los objetivos planteados

El informe de la primera visita está disponible en la web de WOP-LAC.

- WOP Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia) y Aguas Cordobesas (Argentina)

En el mes de noviembre de 2019, a través de un contacto iniciado por el COFES (plataforma nacional argentina) con la Secretaría de WOP-LAC, Aguas Cordobesas manifestó su interés en compartir experiencias con EPM sobre los desafíos en la potabilización de agua proveniente de lagos con problemáticas de algas.

Durante el primer trimestre de 2020 ambos operadores han acordado la realización de un WOP, definiendo los lineamientos y procediendo a la redacción del MoU que se encuentra listo para la firma, a la espera de la mejora de las condiciones sanitarias que permita fijar la fecha de las visitas.

- WOP Companhia de Saneamento Basico do Estado de S. Paulo Sabesp (Brasil) y Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey I.P.D. (México)

A partir del contacto iniciado en el Taller sobre Economía Circular, SADM ha manifestado interés en realizar un WOP con Sabesp, con el objetivo de intercambiar experiencias en buenas prácticas sobre gestión comercial y eficiencia operativa. Durante el primer trimestre de 2020 se precisaron los objetivos del hermanamiento y se procedió a la redacción del MoU que se encuentra listo para la firma.

- WOP Empresa Metropolitana de Abastecimiento y Saneamiento de Aguas de Sevilla EMASESA (España) y Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia)

A raíz del interés mostrado por EPM en relación con la posibilidad de llevar adelante un WOP con alguna empresa europea, con el fin de adquirir conocimientos en materia de saneamiento, se inició el proceso de identificación de una posible contraparte. Con el apoyo de GWOPA, y en base a la experiencia del WOP con EMAPAV (actualmente en curso), la Secretaría de WOP-LAC ha sugerido a EMASESA, operador de la ciudad de Sevilla, España, como posible mentor.

En el mes de diciembre de 2019, EMASESA ha acercado una propuesta a EPM, que fue aceptada. Durante el primer trimestre de 2020 se ha iniciado el intercambio de



información con el fin de precisar el alcance del hermanamiento, que podría exceder el área de saneamiento y ampliarse a la operación en general.

Los operadores están listos para comenzar con la redacción del MoU.

La intención es que EPM pueda en el futuro replicar lo aprendido, actuando a su vez como mentor dentro de la región.

- WOP Companhia de Saneamento Basico do Estado de S. Paulo Sabesp (Brasil) y Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia)

En función del interés en desarrollar el tema de transformación digital y analítica de datos, en el marco del Taller sobre Economía Circular EPM ha iniciado conversaciones con Sabesp tendientes a evaluar la pertinencia de realizar un WOP centrado en este objetivo. El intercambio de información se ha mantenido durante el primer trimestre de 2020, con el fin de precisar el alcance que podría tener el hermanamiento.

- WOP National Water Commission (Jamaica) y Water and Sewerage Company of Trinidad & Tobago WASA (Trinidad & Tobago)

A través del contacto realizado por el Director Ejecutivo de la Asociación Caribeña de Agua y Saneamiento (CAWASA), se han iniciado conversaciones sobre la viabilidad de coordinar un WOP entre las dos instituciones caribeñas, focalizado en Agua No Contabilizada. El contacto se ha mantenido durante el último trimestre del 2019, permaneciendo a la espera de la formalización de la propuesta por parte de WASA.

- WOP Operador a definir (Mexico) y Aguas de Puerto Cortés (Honduras)

A través de la plataforma nacional de México (ANEAS), hemos recibido a inicios de 2019 una expresión de interés de parte de Aguas de Puerto Cortés para la realización del WOP mencionado, con el objetivo de incorporar buenas prácticas en materia de gestión comercial y cobranza.

A pesar de la intención manifestada inicialmente por SEAPAL para actuar como mentor en este WOP, el proceso no ha podido avanzar, por lo que se continúa buscando una alternativa satisfactoria para Aguas de Puerto Cortes, con el apoyo de ANEAS y de AHPSAS.

- WOP Aguas Andinas (Chile) y Compañía Salteña de Agua y Saneamiento S.A. - Aguas del Norte (Argentina)

Luego de la presentación sobre Oficina virtual y portal de nuevos clientes que realizara Aguas Andinas en el Taller de Gestión de Empresas de Agua y Saneamiento organizado por el BID en noviembre de 2018, Aguas del Norte ha expresado su interés en participar en un WOP sobre experiencia del cliente.



A la fecha se han iniciado las consultas con ambos operadores para conocer su disponibilidad.

- Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia) y Agua y Saneamientos Argentinos AySA (Argentina)

A partir de un acuerdo marco de colaboración mutua firmado entre ambos operadores en 2017, en el 2018 se iniciaron conversaciones para llevar adelante un hermanamiento que tenga por objeto temas de interés para ambas partes, tales como: régimen tarifario, expansión en barrios populares, relación con contratistas.

El proceso se vio interrumpido por diversos motivos, habiéndose ratificado recientemente la intención de ambos operadores en retomarlo y el interés de AySA en focalizar este hermanamiento en torno a la problemática de expansión en barrios populares.

- WOP Empresa Metropolitana de Abastecimiento y Saneamiento de Aguas de Sevilla EMASESA (España) y Aguas de la Sierra de Montecillos (Honduras)

A fines del mes de junio, la Agencia de Cooperación Española AECID ha generado el contacto entre EMASESA, Aguas de la Sierra de Montecillos y WOP-LAC con el fin de evaluar la posible realización de un WOP sobre fortalecimiento institucional.

Con un principio de acuerdo del BID, se han dado los primeros pasos para poder avanzar cuando las condiciones sanitarias así lo permitan.

